

「新しく生まれ出る」

“Born Again”

ヨハネの福音書3:1~7

John 3:1-7





「あなたがたに言いますが、  
それと同じように、ひとりの  
罪人が悔い改めるなら、  
神の御使いたちに喜びが  
わき起こるのです。」

(ルカ15:10)





“In the same way, I tell you, there is rejoicing in the presence of the angels of God over one sinner who repents.”

(Luke 15:10)









「はっきり言っておく。人は、新たに  
生まれなければ、神の国を見る  
ことはできない。」(ヨハネ3:3)







“Very truly I tell you, no one can see the kingdom of God **unless they are born again.**”

(John 3:3)



「人は、口でイエスは主であると公に言い表し、  
心で神がイエスを死者の中から復活させられた  
と信じるなら、あなたは救われるからです。実に、  
人は心で信じて義とされ、口で公に言い表して  
救われるのです。(ローマ10:9~10)



“If you declare with your mouth, “Jesus is Lord,” and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. <sup>10</sup> **For it is with your heart that you believe and are justified, and it is with your mouth that you profess your faith and are saved.”**

(Romans 10:9-10)



「神は、わたしたちが行った義の業によってではなく、御自分の憐れみによって、わたしたちを救ってくださいました。この救いは、聖霊によって新しく生まれさせ、新たに造りかえる洗いを通して実現したのです。」

(テトスの手紙3:5)



「神は、わたしたちが行った義の業によってではなく、御自分の憐れみによって、わたしたちを救ってくださいました。この救いは、聖霊によって新しく生まれさせ、新たに造りかえる洗いを通して実現したのです。」

(テトスの手紙3:5)



「アポロとは何者か。また、パウロとは何者か。この二人は、あなたがたを信仰に導くためにそれぞれ主がお与えになった分に応じて仕えた者です。わたしは植え、アポロは水を注いだ。しかし、成長させてくださったのは神です。ですから、大切なのは、植える者でも水を注ぐ者でもなく、成長させてくださる神です。」(1コリント3:5～6)





“He saved us, not because of righteous things we had done, but because of his mercy. He saved us through the washing of rebirth and renewal by the Holy Spirit.”

(Titus 3:5)



“He saved us, not because of righteous things we had done, but because of his mercy. He saved us through the washing of rebirth and renewal by the Holy Spirit.”

(Titus 3:5)



“What, after all, is Apollos? And what is Paul?  
Only servants, through whom you came to  
believe—as the Lord has assigned to each his  
task.<sup>6</sup> I planted the seed, Apollos watered it,  
**but God has been making it grow.**”

(1 Corinthians 3:5-6)

あなたがたがわたしを選んだのではない。

**わたしがあなたがたを選んだのである。**

そして、あなたがたを立てた。それは、あなたがたが行って

**実をむすび**、その実がいつまでも残るためであり、

また、あなたがたがわたしの名によって父に求めるものはなんでも、

父が与えて下さるためである。これらのことを命じるのは、

**あなたがたが互に愛し合うためである。**

ヨハネによる福音書 15:16-17

“You did not choose me, *but I chose*  
*you* and appointed you so that you  
might go and *bear fruit*—fruit that  
will last—and so that whatever you  
ask in my name the Father will give  
you. <sup>17</sup> This is my command: *Love*  
*each other.*” (John 15:16-17)

「あなたたちは生まれた時から負われ、胎を出した時から担われてきた。同じように、わたしはあなたたちの老いる日まで、白髪になるまで、背負って行こう。わたしはあなたたちを造った。わたしが担い、背負い、救い出す。」(イザヤ書46:3~4)

“I have upheld you since your birth, and have carried since you were born. <sup>4</sup> Even to your old age and gray hairs. I am he, I am he who will sustain you. I have made you and I will carry you; I will sustain you and I will rescue you.”  
(Isaiah 46:3-4)



「はっきり言っておく。子供のよう  
に神の国を受け入れる人でなければ、  
決してそこに入ることはできない。」  
(ルカ18:17)





Truly I tell you, **anyone who will not receive the kingdom of God like a little child** will never enter it.”  
(Luke 18:17)



「はっきり言っておく。人は、新たに  
生まれなければ、神の国を見る  
ことはできない。」(ヨハネ3:3)

“Very truly I tell you, no one can  
see the kingdom of God unless  
they are born again.”

(John 3:3)